

**TRANSMISIÓN Y RECEPCIÓN DE LOS TEXTOS II****1.- Datos de la Asignatura**

Código	304390	Plan	MÁSTER	ECTS	6
Carácter	OBLIGATORIA	Curso	1º	Periodicidad	SEMESTRE 2º
Área	Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas (IEMYRhd)				
Departamento	Interdepartamental				
Plataforma Virtual	Plataforma:	<i>Stodium</i>			
	URL de Acceso:	<a href="https://moodle.usal.es/">https://moodle.usal.es/</a>			

**Datos del profesorado**

Profesor Coordinador	Pedro M. Cátedra García	Grupo	A
Departamento	Literatura Española e Hispanoamericana		
Área	Literatura Española		
Centro	Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas		
Despacho			
Horario de tutorías	Jueves de 08:00 a 11:00 h; viernes de 12:00 a 14:00 h. (se ruega concretar cita por correo electrónico)		
URL Web	<a href="http://diarium.usal.es/catedra/">http://diarium.usal.es/catedra/</a>		
E-mail	catedra@usal.es	Teléfono	+34 923294445, ext. 1712

Profesor	Javier Burguillo	Grupo	A
Departamento	Literatura Española e Hispanoamericana		
Área	Literatura Española		
Centro	Facultad de Filología		
Despacho	Seminario de Románicas		
Horario de tutorías	Se ruega concretar cita por correo electrónico		
URL Web	Perfil investigador en <a href="#">Academia</a>		
E-mail	jburguillo@usal.es	Teléfono	923294400

Profesor	Georgina Olivetto	Grupo / s	A
Departamento	Literatura Española e Hispanoamericana		
Área	Literatura Española		
Centro	Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas		
Despacho	Instituto de Estudios Medievales y Renacentistas		
Horario de tutorías	Días y horas exactas por determinar con los estudiantes al inicio de las sesiones.		
URL Web	Perfil investigador en <a href="#">Academia</a>		
E-mail	olivetto@usal.es	Teléfono	923 294400

## 2.- Sentido de la materia en el plan de estudios

### Bloque formativo al que pertenece la materia

Modulo I: Estudios Textuales. Materia 1. Historia del Texto, e Historia del libro y la lectura.

### Papel de la asignatura dentro del Bloque formativo y del Plan de Estudios.

Se pretende la formación en el terreno de la materialidad del libro, de la circulación de los textos manuscritos e impresos y de la configuración material de los *corpora* textuales desde la Edad Media al siglo XIX.

### Perfil profesional.

Investigador y especialistas en ámbitos de la conservación de fondos documentales y bibliográficos, así como también expertos en los ámbitos del comercio de antigüedades y, especialmente, del libro antiguo.

## 3.- Recomendaciones previas

Conocimientos en el terreno de los estudios medievales y de los siglos XV-XIX. Conocimientos básicos de historia del libro y de las bibliotecas, así como también de la lectura; conocimientos avanzados de la producción textual de la Edad Media al siglo XIX.

## 4.- Objetivos de la asignatura

1. Comprender el proceso de transmisión y recepción de los textos en relación con la historia del libro y de la lectura
2. Reconocer, analizar e interpretar los distintos mecanismos que intervienen en el proceso de transmisión y recepción de los textos en relación con la historia del libro y de la lectura
3. Adquirir un manejo instrumental de las fuentes de investigación

4. Gestionar, diseñar y transmitir datos y resultados de la investigación en modelos convencionales y digitales.

## 5.- Contenidos

1. Historia comparada del libro y de la lectura
2. Historia de las bibliotecas: creación, evolución, formas y sentidos.
3. La tradición textual: materias, modalidades de transmisión y contextos
4. Fuentes y métodos para el estudio de la transmisión y la recepción textual.

Prof. Dra. Georgina OLIVETTO.

*EL LIBRO MANUSCRITO EN EL SIGLO XV*. Puntos 1 & 3 de los contenidos.

Temario.

1. El fenómeno de la lectura privada.
2. El paratexto o la lectura mediada: *accessus*, prólogo, glosa, comentario.
3. Nuevos clásicos para nuevos lectores.
4. El libro escolástico *vs.* el libro humanista.

Prof. Dr. Pedro M. CÁTEDRA.

*HISTORIA DEL LIBRO Y DE LA LECTURA*. Puntos 1 & 2 de los contenidos.

Temario.

5. La imprenta como tecnología y motor de cambios literarios.
6. Los géneros editoriales. Aculturación tipográfica y lectura.
7. La censura: variedades y prácticas.
8. Difusión del libro y depósitos bibliográficos en la Edad Moderna.

Prof. Dr. Javier BURGUILLO.

*EL LIBRO IMPRESO EN LOS SIGLOS XV Y XVI*. Puntos 3 & 4 de los contenidos.

Temario:

1. La imprenta de tipos móviles. El proceso de impresión.
2. La *Pragmática* de 1558 y la legislación en torno al libro.
3. Morfología del libro antiguo.
4. Los grandes impresores del Quinientos en Castilla.
5. Principios básicos para una descripción tipobibliográfica.

## 6.- Competencias a adquirir

Se deben relacionar las competencias que se describan con las competencias generales y específicas del título. Se recomienda codificar las competencias (CG xx1, CEyy2, CTzz2) para facilitar las referencias a ellas a lo largo de la guía.

### Básicas/Generales.

CB6: Poseer y comprender conocimientos que aporten una base u oportunidad de ser originales en el desarrollo y/o aplicación de ideas, a menudo en un contexto de investigación.

CB9. Los estudiantes sabrán comunicar sus conclusiones —y los conocimientos y razones últimas que las sustentan— a públicos especializados y no especializados de un modo claro y sin ambigüedades.

CG1. Gestionar la información y el patrimonio cultural obtenido a través de los textos como herramienta fundamental de desarrollo personal y profesional.

### Específicas.

CE3. Contemplar el texto como obra “colectiva” que vive y se transmite en múltiples testimonios y

conocer los problemas de la transmisión textual (manuscrita, impresa o digital).

Transversales.

## 7.- Metodologías docentes

Sesión magistral, entrelazada con la observación y comentario de los materiales bibliográficos y documentales objeto de estudio.

Prácticas en el aula.

Prácticas en bibliotecas y en archivos.

Seminarios y coloquios.

Tutorías personalizadas o colectivas, en caso necesario.

Actividades de seguimiento on-line por medio de las plataformas de estudio.

Trabajos de investigación.

## 8.- Previsión de distribución de las metodologías docentes

	Horas dirigidas por el profesor		Horas de trabajo autónomo	HORAS TOTALES
	Horas presenciales.	Horas no presenciales.		
Sesiones magistrales	3 × 10			30
Prácticas	- En aula	3 × 4		12
	- En el laboratorio			
	- En aula de informática			
	- De campo			
	- De visualización (visu)			
Seminarios				
Exposiciones y debates	3 × 2			6
Tutorías	3 × 2			6
Actividades de seguimiento online			3 × 16	48
Preparación de trabajos			3 × 16	48
Otras actividades (detallar)				
Exámenes				
<b>TOTAL</b>				<b>150</b>

## 9.- Recursos

### Libros de consulta para el alumno

Prof. Dr. Pedro M. CÁTEDRA.

#### *HISTORIA DEL LIBRO Y DE LA LECTURA*

Barbier, F., *Historia del libro* (trad. española, 2015).

Bouza, *Del escribano a la biblioteca*. 1992.

Bouza, *Corre manuscrito*. 2012.

Caballo & Chartier, *Historia de la lectura*. Trad. española 1998.

Cátedra & Rojo, *Bibliotecas y lecturas de mujeres*. 2004.

Cátedra & López-Vidriero, *La imprenta y su impacto en Castilla*. 1998.

Eisenstein, *The Printing-Press as an Agent of Change*. 1979.

Febvre & Martin, *L'apparition du livre*. 1958 [hay numerosas ediciones en todas las lenguas europeas].

*Nota bene*. Una bibliografía más especializada en cada caso y para cada uno de los asuntos por tratar se facilitará en la plataforma Studium.

Prof. Dra. Georgina OLIVETTO.  
*EL LIBRO MANUSCRITO EN EL SIGLO XV*

BIBLIOGRAFÍA SELECTA (QUE SE COMENTARÁ Y CITARÁ EN CLASE)

Avenzoa, Gemma, «Traducciones, público y mecenazgo (Castilla, siglo XV)», *Romania*, 128 (2010), págs. 452-500.

Chartier, Roger, *El orden de los libros. Lectores, autores, bibliotecas en Europa entre los siglos XIV y XVIII*, Barcelona: Gedisa, 2005.

Conde, Juan Carlos, «Prácticas paratextuales y conferencia de capital simbólico: los prólogos a las traducciones del siglo XV en la península Ibérica», *Cahiers d'études hispaniques médiévales*, 35 (2012), págs. 141-163.

Di Camillo, Ottavio, *El humanismo castellano del siglo XV*, Valencia: Fernando Torres, 1976.

Grafton, Anthony, «El lector humanista», en Guglielmo Cavallo & Roger Chartier, eds., *Historia de la lectura en el mundo occidental*, Madrid: Taurus, 2001, págs. 317-371.

Grondeux, Anne, «Auctoritas et glose: quelle place pour un auteur dans une glose?», en Michel Zimmermann, dir., *Auctor & auctoritas. Invention et conformisme dans l'écriture médiévale. Actes du colloque de Saint-Quentin-en-Yvelines (14-16 juin 1999)*, París: École des chartes, 2001, págs. 245-254.

Holtz, Louis, «Glosse e commenti», en *Lo spazio letterario del Medioevo, 1. Il Medioevo latino, vol. III, La ricezione del testo*, Roma: Salerno Editrice, 1995, págs. 59-105.

Lawrance, Jeremy, «The Spread of Lay Literacy in Late Medieval Castile», *Bulletin of Hispanic Studies*, 62 (1985), págs. 79-94.

Lawrance, Jeremy, «La Autoridad de la letra: un aspecto de la lucha entre humanistas y escolásticos», *Atalaya*, 2 (1991), págs. 85-107.

Lawrance, Jeremy, «Humanism and the Court in Fifteenth-Century Castile», en David Rundle, ed., *Humanism in Fifteenth Century Europe*, Oxford: The Society for the Study of Medieval Languages and Literatures, 2012, págs. 175-201.

Petrucci, Armando, «En los orígenes del libro moderno: libro de banco, libro de fatriquera, libro de mano», en *Libros, escrituras y bibliotecas*, Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, 2011, págs. 425-437.

Quain, Edwin A., «The Medieval accessus ad auctores», *Traditio*, 3 (1945), págs. 215-264.

Rodríguez Velasco, Jesús, «La *bibliotheca* y los márgenes. Ensayo teórico sobre la glosa en el ámbito cortesano del siglo XV en Castilla. I: códice, dialéctica y autoridad», *eHumanista*, 1 (2001), págs. 119-134.

Rodríguez Velasco, Jesús, *Microliteraturas*, Madrid: Cátedra, 2022.

Round, Nicholas, «Renaissance Culture and its Opponents in Fifteenth-Century Castile», *Modern Language Review*, 57 (1962), págs. 204-215.

Saenger, Paul, «Books of hours and the reading habits of the later Middle Ages», *Scrittura e civiltà*, IX (1985): 239-269.

Saenger, Paul, «La lectura en los últimos siglos de la Edad Media», en Guglielmo Cavallo & Roger Chartier, eds., *Historia de la lectura en el mundo occidental*, Madrid: Taurus, 2001, págs. 187-230.

Weiss, Julian, «Las *fermosas e peregrinas ystorias*: sobre la glosa ornamental cuatrocentista», *Revista de Literatura Medieval*, 2 (1990), págs. 103-112.

*Nota bene*. Una bibliografía más especializada en cada caso y para cada uno de los asuntos por tratar se facilitará en la plataforma Studium.

Prof. Dr. Javier BURGUILLO

*EL LIBRO EN LOS SIGLOS XV Y XVI*

## LECTURAS OBLIGATORIAS

- Manguel, Alberto, «Las formas del libro», en *Una historia de la lectura*, Madrid: Alianza Editorial, 2017 (1ª ed. 1998), págs. 247-285. Se entrega en fotocopias.
- Moll, Jaime, «Problemas bibliográficos del libro del Siglo de Oro [Revisión y ampliación]», en su libro *Problemas bibliográficos del libro del Siglo de Oro*, Madrid: Arco Libros, 2011, págs. 11-78. Se entrega en fotocopias.
- Vega, María José, *Disenso y censura en el siglo XVI*, Salamanca: SEMYR, 2012. L/L 655.4"15" VEG dis

## BIBLIOGRAFÍA SELECTA (QUE SE CITARÁ EN CLASE)

- ANTONIO, Nicolás, *Biblioteca Hispana Vetus* [1696], desde Augusto a 1500 – *Biblioteca Hispana Nova* [1696], desde 1500 a 1672 (reprod. fasc. de la ed. madrileña de Joaquín de Ybarra, 1783-1788), Madrid: Visor, 1996, II vols. BG/B41 ANT nov
- BARBIER, Frédéric, *Historia del libro*, Madrid: Alianza, 2005. L/L 002(091) BAR his
- BLECUA, Alberto, *Manual de crítica textual*, Madrid: Castalia, 1983. L/S 801.73 BLE man
- \* Un buen resumen en RUIZ, Elisa, «Crítica textual. Edición de textos», en José María Díez Borque (dir.), *Métodos de estudio de la obra literaria*, Madrid: Playor, 1985, pp. 67-120.
- \* Una visión general y breve: BLECUA, Alberto, «Generalidades sobre crítica textual», *Arbor*, 582 (1994), págs. 11-27.
- BOWERS, Fredson, *Principios de descripción bibliográfica*, introducción de G. Thomas Tanselle, Madrid: Arco Libros, 2001. USAL L/L 025.3 BOW pri
- CARRO CARBAJAL, Eva Belén y María Sánchez Pérez, «Radiografía de la literatura de cordel», *Per Abbat*, 6 (2008), págs. 81-126.
- DELGADO CASADO, Juan, *Diccionario de impresores españoles, siglos XV-XVII*, Madrid: Arco Libros, 1996, II vols. BG/655.11(460) DEL dic
- MARTÍN ABAD, Julián, *Los libros impresos antiguos*, Valladolid: Universidad de Valladolid, 2004. L/L 091(091) MAR lib; BG/117897
- MCKERROW, Ronald B., *Introducción a la bibliografía material*, introducción de David McKitterick, Madrid: Arco Libros, 1998.
- MOLL, Jaime, «Problemas bibliográficos del libro del Siglo de Oro [Revisión y ampliación]», en su libro *Problemas bibliográficos del libro del Siglo de Oro*, Madrid: Arco Libros, 2011, págs. 11-78. Importante: Mejora la versión de 1979 que se cita habitualmente.
- PALAU Y DULCET, Antonio, *Manual del librero hispano-americano. Inventario bibliográfico de la producción científica y literaria de España y de la América Latina desde la invención de la imprenta hasta nuestros días*, en siete volúmenes (1923-1945). En su segunda edición, consta de 28 volúmenes (1948 y 1977) y siete volúmenes de índices (1981 y 1987).
- PEDRAZA, José Manuel, Fermín de los Reyes y Yolanda Clemente, *El libro antiguo*, Madrid: Síntesis, 2014. Hay recurso electrónico en la Biblioteca de la Universidad de Salamanca.
- PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel, *La edición de textos*, Madrid, Síntesis, 1997.
- REYES GÓMEZ, Fermín de los, «La estructura formal del libro antiguo español», *Paratesto*, 7 (2010), págs. 9-59.
- RICO, Francisco (ed.), *Imprenta y crítica textual en el Siglo de Oro*, Valladolid: Universidad de Valladolid; Centro para la edición de los Clásicos Españoles, 2000.
- RICO, Francisco, *El texto del «Quijote». Preliminares a una ecdótica del Siglo de Oro*, Barcelona: Destino, 2005.
- Víctor Infantes, François Lopez & Jean-François Botrel (eds.). *Historia de la edición y de la lectura en España, 1472-1914*. Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2003. L/L 655.4(46)(091) INF his
- INFANTES, Víctor, *En octavo. Historia mínima de un formato editorial*, Madrid: Turpin Editores, 2014 (es un capítulo de Infantes 2006).
- INFANTES, Víctor (introducción), *Pragmática sobre impresión y libros de Felipe II. Edición facsimilar sobre el original en Valladolid en casa de Sebastián Martínez en el año de 1558*, Badajoz: Unión de Bibliófilos Extremeños, 1999.
- INFANTES, Víctor, *Del libro áureo*, Madrid: Calambur, 2006. L/L 655 INF del

**Otras referencias bibliográficas, electrónicas o cualquier otro tipo de recurso.**

Véase la plataforma Studium en el lugar correspondiente a esta asignatura.

**10.- Evaluación**

Las pruebas de evaluación que se diseñen deben evaluar si se han adquirido las competencias descritas, por ello, es recomendable que al describir las pruebas se indiquen las competencias y resultados de aprendizaje que se evalúan.

**Consideraciones Generales**

La evaluación será continua, basada en el grado de asistencia, participación de los alumnos en la asignatura y consistencia académica de sus pruebas escritas u orales para la asignatura.

La evaluación se realizará de acuerdo con el “Reglamento de Evaluación de la Universidad de Salamanca” (aprobado por Consejo de Gobierno de 19/12/2008): <http://www.usal.es/webusal/node/873>

El sistema de calificaciones, de conformidad con el R.D. 1125/2003, calificará los resultados obtenidos por el estudiante en cada una de las materias del plan de estudios en función de una escala numérica de 0 a 10, con expresión decimal, a la que podrá añadirse la correspondiente calificación cualitativa:

0 -4,9: Suspenso (SS)  
5,0-6,9: Aprobado (AP)  
7,0-8,9: Notable (NT)  
9,0-10: Sobresaliente (SB)

**Criterios de evaluación**

La calificación final será la media de la calificación obtenida en cada una de las tres secciones en las que se divide la asignatura. Estas calificaciones parciales se basan a su vez en los siguientes apartados:

Intervención en clase (15%)  
Práctica final de acuerdo con las indicaciones del profesor (35%)  
Realización de trabajo en clase (20%)  
Lecturas y su comentario (30%)

**Instrumentos de evaluación**

Exposición oral por parte de los estudiantes.  
Exposición oral en el ámbito de las tutorías.  
Breves trabajos escritos.  
Asistencia y participación a los seminarios y coloquios organizados expofeso o recomendados.

**Recomendaciones para la evaluación.**

Seguir las clases regularmente, desarrollar una actitud activa y entregar trabajos y prácticas en las fechas previstas.  
Consensuar con el profesor el tipo de trabajo y mantener las tutorías para el seguimiento de la actividad en las clases y en el proceso de elaboración de los trabajos escritos.  
Asistir a los seminarios y coloquios organizados expofeso o recomendados en cada caso.

<b>Recomendaciones para la recuperación.</b>
Reconfigurar el plan de trabajo que se considere fallido.